

南海トラフ地震にかかわる情報や台風、大雪等による気象庁（津気象台）から津市に警報等が発令された場合の休校やスクールバスの運行などの基準については以下の通りとします。

As informações relacionadas ao terremoto Nankai Trough, tufão, nevascas, etc., e os critérios para fechamento de escolas e operações de ônibus escolares no caso de a Agência Meteorológica do Japão (Observatório Meteorológico de Tsu) emitir um aviso para a cidade de Tsu são as seguintes.

ただし、休校やスクールバスの運行などについての基準であり、お子様の登校については、お子様やご家庭の事情、ご家庭の周りの天候や道路状況の様子をもとに各保護者が判断し、危険を避けるなどの対応をとってください。また、お子様ひとりでバス停にいることのないようにしてください。

No entanto, é padrão o fechamento de escolas e operação de ônibus escolares, etc. Com relação a vinda da criança a escola, cada pai decidirá com base nas circunstâncias da criança e da família, o clima e as condições das estradas ao redor da casa, por favor, tome medidas preventivas. Além disso, não deixe seu filho sozinho no ponto de ônibus.

なお、連絡については、原則として安心メールで行いますので、メールが受信できるように登録をお願いします。

Entraremos em contato com você através do *Anshin Mail*, portanto, registre-se para receber os e-mails.

1 南海トラフ地震情報、緊急地震速報などが発表された場合の対応

Em casos de anúncios de terremotos em Nankai Trough, alertas antecipados de terremotos, etc.

(1) 南海トラフ地震臨時情報（巨大地震注意）（巨大地震警戒）

Informações temporárias sobre o terremoto Nankai Trough (aviso de megaterremoto)

① 登校前に発表された場合 Se anunciado antes do início das aulas

i 臨時休校の措置をとりますので、登校させないでください。Tomaremos medidas para fechar temporariamente a escola, então, por favor, não venha à escola.

ii 臨時休校の連絡は、学校から安心メールで行います。

Avisaremos o fechamento temporário da escola enviando o *Anshin Mail* da escola.

② 登校後、上記情報が発表された場合 Se anunciado após o início das aulas

i スクールバス乗車中は運行を中止し、安全な場所に停車した後に近くの避難待機場所に移動します。各保護者は、安全を確保の上、避難待機場所にお子様を迎えに行ってください。スクールバス運行中止以降のバス停乗車予定者については、安全に留意し避難してください。Se estiver no ônibus escolar, pararemos em um local seguro e iremos para uma área de evacuação próxima. Com segurança pedimos aos pais que busquem seus filhos no abrigo de evacuação. Para aqueles que planejam ir de ônibus após o cancelamento do serviço de ônibus escolar, evacue com segurança.

ii 授業中は、校内で児童生徒の安全を確保します。

Durante as aulas, abrigaremos com segurança dentro da escola os alunos.

- iii 下校時は、スクールバスの運行が危険であると判断した場合はお子様を学校で待機させます。学校からの連絡を待ってください。スクールバス発車後については、最寄りの避難待機場所に移動します。Ao sair da escola, faremos com que seu filho espere na escola se for determinado que a operação do ônibus escolar é perigosa. Aguarde contato da escola. Depois que o ônibus escolar sair, iremos para a área de espera de evacuação mais próxima.

(2) 緊急地震速報発表や地震発生の場合

No caso de um anúncio de alerta antecipado de terremoto ou de um terremoto

大規模地震（震度5弱以上）が発生して児童生徒に危険が伴うと判断した場合は、上記①②の対応を取ります。Se for determinado que um terremoto de grande escala (intensidade sísmica de 5 fraca ou mais) se for determinado que há perigo para crianças e alunos, tomaremos as medidas ①② acima.

(3) 巨大地震等で、大津波警報が発令された場合 Quando um grande alerta de tsunami é emitido devido a um grande terremoto, etc.

① 登校前に発令 Emitido antes da escola

発令地域を走行するスクールバスは、安全が確認されるまで運行を中止します。Os ônibus escolares que circulam nas áreas onde o aviso foi emitido serão suspensos até que a segurança seja confirmada.

② スクールバス運行中に発令 Emitido durante a operação do ônibus escolar

発令地域を走行しているスクールバスは運行を中止し、安全な場所に停車した後に近くの避難依頼場所に移動します。各保護者は安全を確保の上、避難待機場所にお子様を迎えに行ってください。スクールバス運行中止以降のバス乗車予定者については、安全に留意し避難してください。Os ônibus escolares que circulam na área designada pararão de operar, pararão em um local seguro e, em seguida, serão encaminhados para um local de solicitação de evacuação próximo. Cada responsável deve garantir a segurança e dirigir-se ao local de evacuação para buscar a criança. Para aqueles que planejam embarcar no ponto de ônibus após o cancelamento do serviço de ônibus escolar, preste atenção à segurança e evacue.

③ 登校後に発令 Emitido depois da escola

発令地域を走行するスクールバスについては、安全が確認されたバス停まで走行します。確認されていないバス停については、学校もしくは安全なバス停でお子様を迎えてください。Os ônibus escolares que circulam em áreas onde o aviso foi emitido irão para um ponto de ônibus que foi confirmado como seguro. Para pontos de ônibus não confirmados, pegue seu filho na escola ou ponto de ônibus seguro

2 各警報発表時の対応 Como lidar a cada anúncio de aviso

(1) 朝6時00分現在、特別警報・暴風警報・大雪警報が発令されている場合

Se um aviso especial, aviso de tempestade ou aviso de nevasca tiver sido emitido a partir

das 6:00 da manhã

① 臨時休校の措置をとりますので、登校させないでください。 Tomaremos medidas para fechar temporariamente a escola, então, por favor, não venha à escola.

② 臨時休校の連絡は、学校から安心メールで行います。

Avisaremos o fechamento temporário da escola enviando o *Anshin Mail* da escola.

(2) 朝6時00分現在、上記警報が発令されていなくても、発令される可能性が高いと判断される場合 Mesmo que o aviso acima não tenha sido emitido até as 6:00 da manhã, quando for julgado que há grande possibilidade de que uma ordem seja emitida

① 臨時休校とします。登校させないでください。スクールバスの運行も中止します。

Fechamento temporário da escola. Por favor, não venha a escola. O serviço de ônibus escolar também será suspenso.

② 臨時休校の連絡は、学校から安心メールで行います。

Avisaremos o fechamento temporário da escola enviando o *Anshin Mail* da escola

(2) 登校後、上記警報が発令された場合

Quando o aviso acima é emitido depois de vir para a escola

① スクールバスの運行会社と連携し、安全確認をして下校の手配をします。 学校をスクールバスが出発する時間などの連絡をしますので、バス停まで迎えにきてください。 Trabalharemos com a empresa operadora do ônibus escolar para confirmar a segurança e tomar providências para sair da escola. Iremos informá-lo sobre o horário de saída do ônibus escolar, portanto, compareça ao ponto de ônibus para pegar seu filho.

② スクールバスの運行が危険であると判断したときは、お子様を学校で待機させます。学校からの連絡を待ってください。 Se for determinado que a operação do ônibus escolar é perigosa, faremos com que as crianças esperem na escola. Aguarde contato da escola

3 その他 Outros

(1) 大雨警報・大雨注意報・洪水警報・洪水注意報・大雪注意報・津波警報が発令された場合は、状況によっては臨時休校または関連するバスコースの臨時運休をすることもあります。この場合、学校から安心メールなどを通して連絡します。 Se um aviso de chuva forte, aviso prévio de chuva forte, aviso de inundação, aviso prévio de inundação, aviso de nevasca ou aviso de tsunami for emitido, dependendo da situação, a escola pode ser temporariamente fechada ou o curso de ônibus relacionado pode ser temporariamente suspenso. Nesse caso, a escola entrará em contato com você por *Anshin Mail*.

(2) スクールバスが交通事故にあった時やテロ、自然災害などの他非常事態時の対応についての連絡は、できるだけ担任などを通して行います。 Se o ônibus escolar estiver envolvido em um acidente de trânsito, ou se houver outras emergências, como terrorismo ou desastres naturais, o contato será feito pelo professor assim que possível.